



معلومات جديدة BHR 001 / 0215 / OBS 011 احتجاز تعسفي معاملة سيئة البحرين 18 فبراير/شباط 2015

مرصد حماية المدافعين عن حـ قوق الإنسان هو برنامج مشترك بين الفدرالية الدولية لحـ قوق الإنسان والمنظمة العالمية لمناهضة التعذيب، تله قى معلومات جديدة وطبات بتحرككم العاجل في المو قف الآتي في البحرين.

#### وصدف الموقف:

تم إخطار المرصد من مصادر موثو قة بأمر تو قيف حسين جواد رئيس مجلس إدارة المنظمة الأوروبية البحرينية لح قوق الإنسان في 16 فبراير/شباط 2015، من قِبل رجال م قنعون في ثياب مدنية، قاموا بتفتيش بيته وصادروا جواز سفره وهاتفه الخلوي. لم يتم إخطار جواد بسبب القبض عليه، بعد 10 ساعات قضاها في الحبس بمعزلُ عن العالم الخارجي. تمكَّن من الاتصال بزوجته وإخبارها بأنه محتجز حالياً في إدارة البحث الجنائي. كما أخطرها بتعرضه للمعاملة السيئة أثناء احتجازه.

يدين المرصد بـ قوة تو قيف حسين جواد، ويعتبر أنه لم يتعرض للاستهداف إلا لأنشطته المشروعة بمجال حـ قوق الإنسان. يهيب المرصد بالسلطات البحرينية أن تفرج عنه فوراً وأن تُس قط عنه الاتهامات المنسوبة إليه (انظر "الخلفية"). كما يعرب المرصد عن قل قه إزاء مزاعم التعرض للمعاملة السيئة رهن الاحتجاز، ويدعو السلطات إلى ضمان سلامة حسين جواد البدنية والنفسية، وكذا فتح تم قيق فوري وفعال في تك المزاعم وإحالة المسؤولين عن تك الأعمال إلى العدالة.

وبشكل أعم يدعو المرصد سلطات البحرين إلى إنهاء جميع أعمال المضاد قات – بِما في ذلك على المستوى الـ قضائي – بحق حسين جواد، والالتزام بالمعايير والأعراف الدولية ذات الصلة، لا سيما إعلان الأمم المتحدة الخاص بالمدافعين عن حـ قوق الإنسان الذي اعتمده الجمعية العامة للأمم المتحدة في 9 ديسمبر/كانون الأول 1998، ومعايير ومواثيق حـ قوق الإنسان الدولية التي صد قت عليها البحرين وانضمت إليهاً.

سبق تو قيف حسين جواد في 23 نوفمبر/تشرين الثاني 2013، وتم استجوابه بشأن كلمة ألا قاها في مسيرة احتجاجية في عام 2013. تم الإفراج عنه بكفالة في 9 يناير/كانون الثاني 2014. يَخضع للمحاكمة حالياً على خلفية اتهامات ب "انت قاد مؤسسات حكومية" و"إُهانة علم الدولة ورمزها" وأمحاولة زعزعة الأمن العام " و"التجمهر غير القانوني". من المقرر انعقاد جلسته ال قادمة في 25 فبراير لشباط 2015.

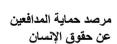
### التحركات المطلوبة:

# إن المرصد يهيب بحكومة البحرين أن:

- ضمان السلامة البدنية والنفسية لحسين جواد ولجميع المدافعين عن حـ قوق الإنسان في البحرين.
- الإفراج فوراً عن حسين جواد وإسـ قاط جميع الاتهامات المنسوبة إليه، والمنسوبة إلى جميع المدافعين عن .ii ح قوق الإنسان في البحرين.
- إجراء تح قيق مستـ قل وفعال في مزاعم المعاملة السيئة بحق حسين جواد، من أجل التعرف على المسؤولين .iii عن تك الأعمال وفرض الجزاءات التي يستوجبها الـ قانون عليهم.
- الكف عن أعمال المضاد قات وتشمل المضاد قات القضائية، بحق حسين جواد، وبحق جميع المدافعين عن .iv
- حقوق الْإنسان في البحرين. الإلتزام في كل الأحوال بأحكام إعلان المدافعين عن حقوق الإنسان، الذي تم اعتماده في 9 ديسمبر/كانون الأول 1998 من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة. والالتزام على وجه التحديد بما يلي:
- المادة 1، التي نصت على: "من حق كل شخص، بمفرده وبالاشتراك مع غيره، أن يدعو ويسعى الى حماية واعمال حـ قوق الانسان والحريات الاساسية على الصعيدينَ الوطنيُ والدوَّلي".ُ









- المادة 6 (ج) التي نصت على: "دراسة ومنا قشة وتكوين واعتناق الآراء بشأن مراعاة جميع حقوق الانسان والحريات الاساسية في مجال الهقانون وفي التطبيق على السواء، وتوجيه انتباه الجمهور الى هذه الامور بهذه الوسائل وبغيرها من الوسائل المناسبة".
- المادة 12.2، التي تنص على: "تتخذ الدولة جميع التدابير اللازمة التي تكفل لكل شخص حماية السلطات المختصة له بمفرده وبالاشتراك مع غيره، من أي عنف او تهديد او انتقام او تمييز ضار فعلا او قانونا او ضغط او أي اجراء تعسفي آخر نتيجة لممارسته او ممارستها المشروعة للحقوق المشار اليها في هذا الاعلان".

vi. ضمان، في كل الظروف، احترام حـ قوق الإنسان والحريات الأساسية بموجب معايير حـ قوق الإنسان الدولية، والمواثيق الدولية التي صد قت عليها البحرين وانضمت إليها.

## العناوين:

- الشيخ حمد بن عِيسي آل خليفة، ملك البحرين، فاكس: +973 176 64 176 587
- الشيخ خالد بن أحمد آل خليفة، وزير الخارجية. هاتف: +973 172 555 فاكس: +973 172 172 6032
- الشيخ خالد بن علي آل خليفة، وزير العدل والشؤون الإسلامية. هاتف: +973 175 333 فاكس: +973 775 175 973
  284 31
- شيخ راشد بن عبد الله آل خليفة، وزير الداخلية. هاتف: +973 17572222 و +973 17390000 بريد إلكتروني: info@interior.gov.bh
- البعثة الدائمة للبحرين لدى الأمم المتحدة في جنيف، عنوان:
  دhemin Jacques-Attenville, 1218 Grand-Saconnex, CP 39, 1292 Chambésy, Switzerland 1 info@bahrain-mission.ch
  ناكس: +

يُرجى أيضاً الكتابة للبعثات الدبلوماسية للبحرين في دولكم المختلفة.

\*\*\*

باريس - جنيف، 18 فبراير/شباط 2015.

برجاء إخطارنا بأية تحركات اتخذتموها با قتباس من وثيرقة التحرك العاجل هذه في ردودكم.

المرصد – وهو مشروع مشترك بين الفدرالية الدولية لح قوق الإنسان والمنظمة العالمية لمناهضة التعذيب – يكرس جهده لحماية المدافعين عن حـ قوق الإنسان ويهدف إلى إمدادهم بالدعم في و قت الحاجة.

> للتواصل مع المرصد، اتصل بخط لطوارئ: بريد إلكتروني: Appeals@fidh-omct.org

هَاتُفُ وِفَاكُسَ الفَدرالية الدولية لح قوق الْإنسان: + 33 (0) 1 33 + 25 18 (1 33 + 35 18 18 55 18 80

هاتف وفاكس المنظمة العالمية لمناهضة التعذيب: + 41 (0) 22 49 49 49 / 41 + 22 20 49 49 29 49



